

# Jhn

## Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Μετὰ ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦς, πέραν τῆς θαλάσσης τῆς  
After- these-things went-away the- Iêsous beyond the- sea of-the  
[G3326](#) [G3778](#) [G0565](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)  
Γαλιλαίας τῆς Τιβεριάδος,  
Galilaia of-the Tiberias  
[G1056](#) [G3588](#) [G5085](#)

After these things Jesus went away to the other side of the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

- 2 ἠκολούθει δὲ αὐτῷ ὄχλος πολὺς, ὅτι ἐθεώρουν τὰ σημεῖα ἃ  
was-following and- him crowd great because they-were-seeing the- signs which  
[G0190](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3754](#) [G2334](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3739](#)  
ἐποίει ἐπὶ τῶν ἀσθενούντων.  
he-was-doing upon the- ones-being-sick  
[G4160](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0770](#)

And a great multitude followed him, because they beheld the signs which he did on them that were sick.

- 3 ἀνῆλθεν δὲ εἰς τὸ ὄρος Ἰησοῦς, καὶ ἐκεῖ ἐκάθητο μετὰ τῶν  
went-up and- to- the- mountain Iêsous and- there was-sitting with the-  
[G0424](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1563](#) [G2521](#) [G3326](#) [G3588](#)  
μαθητῶν αὐτοῦ.  
disciples of-him  
[G3101](#) [G0846](#)

And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples.

- 4 ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα, ἡ ἐορτὴ τῶν Ἰουδαίων.  
was and- near the- passover the- feast of-the Ioudaioi  
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#)

Now the passover, the feast of the Jews, was at hand.

- 5 ἐπάρας οὖν τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος ὅτι  
having-lifted-up therefore the- eyes the- Iêsous and- having-beheld that  
[G1869](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2300](#) [G3754](#)  
πολὺς ὄχλος ἔρχεται πρὸς αὐτὸν, λέγει πρὸς Φίλιππον, Πόθεν ἀγοράσωμεν  
great crowd comes to- him says to- Philippos From-where shall-we-buy  
[G4183](#) [G3793](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G5376](#) [G4159](#) [G0059](#)  
ἄρτους ἵνα φάγωσιν οὗτοι?  
bread-loaves that- might-eat these  
[G0740](#) [G2443](#) [G5315](#) [G3778](#)

Jesus therefore lifting up his eyes, and seeing that a great multitude cometh unto him, saith unto Philip, Whence are we to buy bread, that these may eat?

6 τοῦτο δὲ ἔλεγεν πειράζων αὐτόν; αὐτὸς γὰρ ἤδει τί ἔμελλεν  
 this and- he-was-saying testing him himself for- knew what he-was-about  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3985](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1063](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3195](#)

ποιεῖν.  
 to-do  
[G4160](#)

And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Διακοσίων δηναρίων, ἄρτοι οὐκ  
 answered him the- Philippos Two-hundred of-dēnarioi bread-loaves not  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G1250](#) [G1220](#) [G0740](#) [G3756](#)

ἀρκοῦσιν αὐτοῖς ἵνα ἕκαστος βραχύ τι λάβῃ.  
 are-sufficient for-them that- each little something might-take  
[G0714](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1538](#) [G1024](#) [G5100](#) [G2983](#)

Philip answered him, Two hundred shillings' worth of bread is not sufficient for them, that every one may take a little.

8 λέγει αὐτῷ εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἀνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος  
 says to-him one of- the- disciples of-him Andreas the- brother of-Simōn  
[G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#)

Πέτρου,  
 Petros  
[G4074](#)

One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 Ἔστιν παιδάριον ὧδε, ὃς ἔχει πέντε ἄρτους κριθίνους, καὶ δύο  
 Is little-boy here who has five bread-loaves barley and- two  
[G1510](#) [G3808](#) [G5602](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2916](#) [G2532](#) [G1417](#)

ὀψάρια; ἀλλὰ ταῦτα τί ἐστὶν εἰς τοσοῦτους?  
 small-fish but these what are for- so-many  
[G3795](#) [G0235](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1519](#) [G5118](#)

There is a lad here, who hath five barley loaves, and two fishes: but what are these among so many?

10 εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Ποιήσατε τοὺς ἀνθρώπους ἀναπεσεῖν. ἦν δὲ χόρτος  
 said the- Iēsous Make the- men to-recline was and- grass  
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0377](#) [G1510](#) [G1161](#) [G5528](#)

πολὺς ἐν τῷ τόπῳ; ἀνέπεσαν οὖν οἱ ἄνδρες, τὸν ἀριθμὸν ὡς  
 much in- the- place reclined therefore the- men the- number about  
[G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0377](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0706](#) [G5613](#)

πεντακισχίλιοι  
 five-thousand  
[G4000](#)

Jesus said, Make the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

11 ἔλαβεν οὖν τοὺς ἄρτους ὁ Ἰησοῦς, καὶ εὐχαριστήσας, διέδωκεν  
 took therefore the- bread-loaves the- Iēsous and- having-given-thanks distributed  
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2168](#) [G1239](#)

τοῖς ἀνακειμένοις; ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ὀψαρίων, ὅσον ἤθελον.  
 to-the ones-reclining likewise also of- the- small-fish as-much-as they-wanted  
[G3588](#) [G0345](#) [G3668](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3795](#) [G3745](#) [G2309](#)

Jesus therefore took the loaves; and having given thanks, he distributed to them that were set down; likewise also of the fishes as much as they would.

- 12 ὡς δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Συναγάγετε τὰ  
when and- they-were-filled he-says to-the disciples of-him Gather the-  
[G5613](#) [G1161](#) [G1705](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4863](#) [G3588](#)  
περισσεύσαντα κλάσματα, ἵνα μή τι ἀπόληται.  
having-abounded fragments that- not- anything might-perish  
[G4052](#) [G2801](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G0622](#)

And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost.

- 13 συνήγαγον οὖν, καὶ ἐγένεον δώδεκα κοφίνους κλασμάτων ἐκ τῶν  
they-gathered therefore and- filled twelve baskets of-fragments of- the-  
[G4863](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1072](#) [G1427](#) [G2894](#) [G2801](#) [G1537](#) [G3588](#)  
πέντε ἄρτων τῶν κριθίνων, ἃ ἐπερίσσευσαν τοῖς βεβρωκόσιν.  
five bread-loaves the- barley which abounded to-the having-eaten  
[G4002](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2916](#) [G3739](#) [G4052](#) [G3588](#) [G0977](#)

So they gathered them up, and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which remained over unto them that had eaten.

- 14 Οἱ οὖν ἄνθρωποι, ἰδόντες ὃ ἐποίησεν σημεῖον, ἔλεγον, ὅτι  
The- therefore men having-seen what he-did sign were-saying that-  
[G3588](#) [G3767](#) [G0444](#) [G3708](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3004](#) [G3754](#)  
Οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον.  
This-one is truly the- prophet the- coming into- the- world  
[G3778](#) [G1510](#) [G0230](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

When therefore the people saw the sign which he did, they said, This is of a truth the prophet that cometh into the world.

- 15 Ἰησοῦς οὖν, γνοὺς ὅτι μέλλουσιν ἔρχεσθαι καὶ ἀρπάζειν αὐτὸν,  
Iēsous therefore having-known that they-are-about to-come and- to-seize him  
[G2424](#) [G3767](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3195](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0726](#) [G0846](#)  
ἵνα ποιήσωσιν βασιλέα, ἀνεχώρησεν πάλιν εἰς τὸ ὄρος αὐτὸς  
that- they-might-make king withdrew again to- the- mountain himself  
[G2443](#) [G4160](#) [G0935](#) [G0402](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0846](#)  
μόνος.  
alone  
[G3441](#)

Jesus therefore perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king, withdrew again into the mountain himself alone.

- 16 Ὡς δὲ ὀψία ἐγένετο, κατέβησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὴν  
When and- evening came went-down the- disciples of-him upon the-  
[G5613](#) [G1161](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2597](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)  
θάλασσαν,  
sea  
[G2281](#)

And when evening came, his disciples went down unto the sea;

17 καὶ ἐμβάντες εἰς πλοῖον, ἦρχοντο πέραν τῆς θαλάσσης εἰς  
 and- having-embarked into- boat, were-going across the- sea to-  
[G2532](#) [G1684](#) [G1519](#) [G4143](#) [G2064](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#)  
 Καφαρναοῦμ. καὶ σκοτία ἤδη ἐγεγόνει, καὶ οὐπω ἐληλύθει πρὸς αὐτοὺς  
 Kapharnaoum and- darkness already had-come and- not-yet had-come to- them  
[G2584](#) [G2532](#) [G4653](#) [G2235](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3768](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)  
 ὁ Ἰησοῦς.  
 the- Iēsous  
[G3588](#) [G2424](#)

and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark, and Jesus had not yet come to them.

18 ἡ τε θάλασσα ἀνέμου μεγάλου πνέοντος διεγείρετο.  
 the- and- sea of-wind great blowing was-being-stirred-up  
[G3588](#) [G5037](#) [G2281](#) [G0417](#) [G3173](#) [G4154](#) [G1326](#)

And the sea was rising by reason of a great wind that blew.

19 ἐληλακότες οὖν ὡς σταδίου εἴκοσι πέντε ἢ τριάκοντα, θεωροῦσιν  
 having-rowed therefore about stadia twenty five or- thirty they-see  
[G1643](#) [G3767](#) [G5613](#) [G4712](#) [G1501](#) [G4002](#) [G2228](#) [G5144](#) [G2334](#)  
 τὸν Ἰησοῦν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐγγὺς τοῦ πλοίου  
 the- Iēsous walking upon the- sea and- near the- boat  
[G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1451](#) [G3588](#) [G4143](#)  
 γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν.  
 becoming and- they-were-afraid  
[G1096](#) [G2532](#) [G5399](#)

When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they behold Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the boat: and they were afraid.

20 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι; μὴ φοβεῖσθε.  
 the- but- says to-them I am not- fear  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5399](#)

But he saith unto them, It is I; be not afraid.

21 ἤθελον οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ εὐθέως  
 they-were-willing therefore to-receive him into- the- boat, and- immediately  
[G2309](#) [G3767](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2112](#)  
 ἐγένετο τὸ πλοῖον ἐπὶ τῆς γῆς εἰς ἣν ὑπῆγον.  
 became the- boat at- the- land to- which they-were-going  
[G1096](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1519](#) [G3739](#) [G5217](#)

They were willing therefore to receive him into the boat: and straightway the boat was at the land whither they were going.

22 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἔστηκώς πέραν τῆς θαλάσσης, εἶδον ὅτι  
 The- next-day the- crowd the- having-stood across the- sea saw that  
[G3588](#) [G1887](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2476](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3708](#) [G3754](#)

πλοίαριον ἄλλο, οὐκ ἦν ἐκεῖ εἰ μὴ ἓν, καὶ ὅτι οὐ συνεισῆλθεν  
 small-boat other not was there except not- one and- that not entered-with  
[G4142](#) [G0243](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4897](#)

τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ πλοῖον, ἀλλὰ μόνοι οἱ  
 the- disciples of-him the- Iēsous into- the- boat but alone the-  
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0235](#) [G3441](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον;  
 disciples of-him went-away  
[G3101](#) [G0846](#) [G0565](#)

On the morrow the multitude that stood on the other side of the sea saw that there was no other boat there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but that his disciples went away alone

23 ἀλλὰ ἦλθεν πλοίαρια ἐκ Τιβεριάδος, ἐγγὺς τοῦ τόπου ὅπου ἔφαγον τὸν  
 but came small-boats from- Tiberias near the- place where they-ate the-  
[G0235](#) [G2064](#) [G4142](#) [G1537](#) [G5085](#) [G1451](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5315](#) [G3588](#)

ἄρτον, εὐχαριστήσαντος τοῦ Κυρίου;  
 bread having-given-thanks the- Kyrios  
[G0740](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2962](#)

(howbeit there came boats from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks):

24 ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ἐκεῖ, οὐδὲ οἱ  
 when therefore saw the- crowd that Iēsous not is there nor- the-  
[G3753](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#) [G3761](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐνέβησαν αὐτοὶ εἰς τὰ πλοίαρια, καὶ ἦλθον εἰς  
 disciples of-him embarked themselves into- the- small-boats and- came to-  
[G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4142](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)

Καφαρναοῦμ, ζητοῦντες τὸν Ἰησοῦν.  
 Kapharnaoum seeking the- Iēsous  
[G2584](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2424](#)

when the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the boats, and came to Capernaum, seeking Jesus.

25 καὶ εὐρόντες αὐτὸν πέραν τῆς θαλάσσης, εἶπον αὐτῷ, Ῥαββί, πότε  
 and- having-found him across the- sea they-said to-him Rabbi when  
[G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G4219](#)

ᾧδε γέγονας?  
 here have-you-come  
[G5602](#) [G1096](#)

And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ζητεῖτέ  
 answered them the- Iēsous and- said Amēn amēn I-say to-you you-seek  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2212](#)

με, οὐχ ὅτι εἶδετε σημεῖα, ἀλλ' ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῶν ἄρτων  
 me not because you-saw signs but- because you-ate of- the- bread-loaves  
[G1473](#) [G3756](#) [G3754](#) [G3708](#) [G4592](#) [G0235](#) [G3754](#) [G5315](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0740](#)

καὶ ἐχορτάσθητε.  
 and- were-filled  
[G2532](#) [G5526](#)

| Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves, and were filled.

27 ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρῶσιν τὴν ἀπολλυμένην, ἀλλὰ τὴν βρῶσιν τὴν  
 work not- the- food the- perishing but the- food the-  
[G2038](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1035](#) [G3588](#) [G0622](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1035](#) [G3588](#)

μένουσαν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἣν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑμῖν δώσει;  
 remaining into- life eternal which the- Son of-the man to-you will-give  
[G3306](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4771](#) [G1325](#)

τοῦτον γὰρ ὁ Πατὴρ ἐσφράγισεν, ὁ Θεός.  
 this-one for- the- Father sealed the- Theos  
[G3778](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4972](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Work not for the food which perisheth, but for the food which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, even God, hath sealed.

28 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Τί ποιῶμεν, ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα  
 they-said therefore to- him What should-we-do that- we-might-work the- works  
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2038](#) [G3588](#) [G2041](#)

τοῦ Θεοῦ?  
 of-the Theos  
[G3588](#) [G2316](#)

| They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works of God?

29 ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ ἔργον τοῦ  
 answered the- Iēsous and- said to-them This is the- work of-the  
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ἵνα πιστεύητε εἰς ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος.  
 Theos that- you-believe in- whom sent that-one  
[G2316](#) [G2443](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3739](#) [G0649](#) [G1565](#)

| Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

30 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί οὖν ποιεῖς σὺ σημεῖον, ἵνα ἴδωμεν  
 they-said therefore to-him What therefore do you sign that- we-might-see  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G4771](#) [G4592](#) [G2443](#) [G3708](#)

καὶ πιστεύσωμέν σοι? τί ἐργάζη;  
 and- believe you what work-you  
[G2532](#) [G4100](#) [G4771](#) [G5101](#) [G2038](#)

| They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee? what workest thou?

31 οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ, καθὼς ἐστὶν  
the- fathers of-us the- manna ate in- the- wilderness just-as is  
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3131](#) [G5315](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2531](#) [G1510](#)

γεγραμμένον, Ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς φαγεῖν.  
written Bread out-of- the- heaven he-gave to-them to-eat  
[G1125](#) [G0740](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#)

| Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He gave them bread out of heaven to eat.

32 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ Μωϋσῆς  
said therefore to-them the- Iēsous Amēn amēn I-say to-you not Mousēs  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3475](#)

δέδωκεν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ; ἀλλ' ὁ Πατὴρ μου  
has-given to-you the- bread out-of- the- heaven but- the- Father of-me  
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0740](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

δίδωσιν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τὸν ἀληθινόν.  
gives to-you the- bread out-of- the- heaven the- true  
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0740](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G0228](#)

| Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven; but my Father giveth you the true bread out of heaven.

33 ὁ γὰρ ἄρτος τοῦ Θεοῦ ἐστὶν ὁ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
the- for- bread of-the Theos is the-one coming-down out-of- the- heaven  
[G3588](#) [G1063](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

καὶ ζῶν διδοῦς τῷ κόσμῳ.  
and- life giving to-the world  
[G2532](#) [G2222](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2889](#)

| For the bread of God is that which cometh down out of heaven, and giveth life unto the world.

34 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Κύριε, πάντοτε δός ἡμῖν τὸν ἄρτον τοῦτον.  
they-said therefore to- him Kyrios always give to-us the- bread this  
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3842](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3778](#)

| They said therefore unto him, Lord, evermore give us this bread.

35 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς; ὁ  
said to-them the- Iēsous I am the- bread of-the life the-one  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#)

ἐρχόμενος πρὸς ἐμὲ, οὐ μὴ πεινάσῃ; καὶ ὁ πιστεύων εἰς  
coming to- me by-no-means not- will-hunger and- the-one believing in-  
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#)

ἐμὲ, οὐ μὴ διψήσῃ πώποτε.  
me by-no-means not- will-thirst ever  
[G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1372](#) [G4455](#)

| Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall not hunger, and he that believeth on me shall never thirst.

36 ἀλλ' εἶπον ὑμῖν ὅτι καὶ ἐώρακάτέ με, καὶ οὐ πιστεύετε.  
but- I-said to-you that even you-have-seen me and- not you-believe  
[G0235](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#)

| But I said unto you, that ye have seen me, and yet believe not.

37 Πάν ὁ δίδωσίν μοι ὁ Πατήρ, πρὸς ἐμὲ ἥξει, καὶ τὸν  
 All that gives to-me the- Father to- me will-come and- the-one  
[G3956](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2240](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐρχόμενον πρὸς με, οὐ μὴ ἐκβάλω ἔξω.  
 coming to- me by-no-means not- I-will-cast out  
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1544](#) [G1854](#)

All that which the Father giveth me shall come unto me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

38 ὅτι καταβέβηκα ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, οὐχ ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα  
 because I-have-descended from- the- heaven not that- I-do the- will  
[G3754](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3756](#) [G2443](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#)

τὸ ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.  
 the- my but the- will of-the having-sent me  
[G3588](#) [G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

For I am come down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

39 τοῦτο δέ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με, ἵνα πᾶν ὁ  
 this and- is the- will of-the having-sent me that- all that  
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3739](#)

δέδωκέν μοι, μὴ ἀπολέσω ἐξ αὐτοῦ, ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ ἐν τῇ  
 he-has-given to-me not- I-lose of- it but raise it in- the-  
[G1325](#) [G1473](#) [G3361](#) [G0622](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0235](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἐσχάτη ἡμέρα.  
 last day  
[G2078](#) [G2250](#)

And this is the will of him that sent me, that of all that which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up at the last day.

40 τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, ἵνα πᾶς ὁ  
 this for- is the- will of-the Father of-me that- everyone the-  
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#)

θεωρῶν τὸν Υἱόν, καὶ πιστεύων εἰς αὐτὸν, ἔχη ζωὴν αἰώνιον; καὶ  
 beholding the- Son and- believing in- him might-have life eternal and-  
[G2334](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#)

ἀναστήσω αὐτὸν ἐγώ, ἐν τῇ ἐσχάτη ἡμέρα.  
 will-raise him I in- the- last day  
[G0450](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

For this is the will of my Father, that every one that beholdeth the Son, and believeth on him, should have eternal life; and I will raise him up at the last day.

41 Ἐγόγγυζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι εἶπεν, Ἐγώ  
 Were-grumbling therefore the- Ioudaioi concerning him because he-said I  
[G1111](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G1473](#)

εἰμι ὁ ἄρτος ὁ καταβὰς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.  
 am the- bread the- having-descended out-of- the- heaven  
[G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

The Jews therefore murmured concerning him, because he said, I am the bread which came down out of heaven.

42 καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ υἱὸς Ἰωσήφ, οὗ ἡμεῖς  
 and- were-saying Not this-one is Iēsous the- son of-Iōsēph of-whom we  
[G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2501](#) [G3739](#) [G1473](#)  
 οἶδαμεν τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα? πῶς νῦν λέγει, ὅτι Ἐκ τοῦ  
 know the- father and- the- mother how now says-he that- Out-of- the-  
[G1492](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4459](#) [G3568](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 οὐρανοῦ καταβέβηκα?  
 heaven I-have-descended  
[G3772](#) [G2597](#)

| And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how doth he now say, I am come down out of heaven?

43 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Μὴ γογγύζετε μετ' ἀλλήλων.  
 answered Iēsous and- said to-them Not- grumble with- one-another  
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1111](#) [G3326](#) [G0240](#)

| Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

44 οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρὸς με, ἐὰν μὴ ὁ Πατὴρ, ὁ πέμψας  
 no-one is-able to-come to- me unless not- the- Father the- having-sent  
[G3762](#) [G1410](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3992](#)  
 με, ἐλκύσῃ αὐτόν, καὶ γὰρ ἀναστήσω αὐτόν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.  
 me draws him and-I will-raise him in- the- last day  
[G1473](#) [G1670](#) [G0846](#) [G2504](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

| No man can come to me, except the Father that sent me draw him: and I will raise him up in the last day.

45 ἔστιν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφήταις, Καὶ ἔσονται πάντες διδασκτοὶ  
 it-is written in- the- prophets And- they-will-be all taught-by  
[G1510](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1318](#)  
 Θεοῦ. πᾶς ὁ ἀκούσας παρὰ τοῦ Πατρὸς καὶ μαθὼν, ἔρχεται  
 Theos everyone the- having-heard from- the- Father and- having-learned comes  
[G2316](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3129](#) [G2064](#)  
 πρὸς ἐμέ.  
 to- me  
[G4314](#) [G1473](#)

| It is written in the prophets, And they shall all be taught of God. Every one that hath heard from the Father, and hath learned, cometh unto me.

46 οὐχ ὅτι τὸν Πατέρα ἑώρακέν τις, εἰ μὴ ὁ ὢν παρὰ τοῦ  
 not that the- Father has-seen anyone except not- the-one being from- the-  
[G3756](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3708](#) [G5100](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3844](#) [G3588](#)  
 Θεοῦ; οὗτος ἑώρακεν τὸν Πατέρα.  
 Theos this-one has-seen the- Father  
[G2316](#) [G3778](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3962](#)

| Not that any man hath seen the Father, save he that is from God, he hath seen the Father.

47 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων ἔχει ζωὴν αἰώνιον.  
 amēn amēn I-say to-you the-one believing has life eternal  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

| Verily, verily, I say unto you, He that believeth hath eternal life.

48 ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς.  
I am the- bread of-the life  
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2222](#)

| I am the bread of life.

49 οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ μάννα, καὶ ἀπέθανον.  
the- fathers of-you ate in- the- wilderness the- manna and- died  
[G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G5315](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G3131](#) [G2532](#) [G0599](#)

| Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died.

50 οὗτός ἐστιν ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβαίνων, ἵνα τις  
this-one is the- bread the- out-of- the- heaven coming-down that- anyone  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2597](#) [G2443](#) [G5100](#)

ἐξ αὐτοῦ φάγη, καὶ μὴ ἀποθάνῃ.  
of- it might-eat and- not- die  
[G1537](#) [G0846](#) [G5315](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0599](#)

| This is the bread which cometh down out of heaven, that a man may eat thereof, and not die.

51 ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ζῶν, ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς;  
I am the- bread the- living the- out-of- the- heaven having-descended  
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2198](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2597](#)

ἐάν τις φάγη ἐκ τούτου τοῦ ἄρτου, ζήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα; καὶ  
if anyone eats of- this the- bread, will-live into- the- age and-  
[G1437](#) [G5100](#) [G5315](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#)

ὁ ἄρτος δὲ ὃν ἐγὼ δώσω, ἡ σὰρξ μου ἐστίν, ὑπὲρ τῆς τοῦ  
the- bread and- which I will-give the- flesh of-me is for- the- of-the  
[G3588](#) [G0740](#) [G1161](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G1510](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3588](#)

κόσμου ζωῆς.  
world life  
[G2889](#) [G2222](#)

| I am the living bread which came down out of heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: yea and the bread which I will give is my flesh, for the life of the world.

52 Ἐμάχοντο οὖν πρὸς ἀλλήλους οἱ Ἰουδαῖοι, λέγοντες, Πῶς δύναται  
Were-quarreling therefore with- one-another the- Ioudaioi saying How is-able  
[G3164](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1410](#)

οὗτος ἡμῖν δοῦναι τὴν σὰρκα «αὐτοῦ» φαγεῖν?  
this-one to-us to-give the- flesh of-him to-eat  
[G3778](#) [G1473](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G5315](#)

| The Jews therefore strove one with another, saying, How can this man give us his flesh to eat?

53 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ  
said therefore to-them the- Iēsous Amēn amēn I-say to-you unless not-  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#)

φάγητε τὴν σὰρκα τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, καὶ πίνητε αὐτοῦ τὸ αἷμα,  
you-eat the- flesh of-the Son of-the man and- drink of-him the- blood  
[G5315](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G4095](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0129](#)

οὐκ ἔχετε ζωὴν ἐν ἑαυτοῖς.  
not you-have life in- yourselves  
[G3756](#) [G2192](#) [G2222](#) [G1722](#) [G1438](#)

Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in yourselves.

54 ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα, καὶ πίνων μου τὸ αἷμα, ἔχει ζωὴν  
the-one eating of-me the- flesh and- drinking of-me the- blood has life  
[G3588](#) [G5176](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2192](#) [G2222](#)  
αἰώνιον, καὶ γὰρ ἀναστήσω αὐτὸν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.  
eternal and-I will-raise him the- last day  
[G0166](#) [G2504](#) [G0450](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

He that eateth my flesh and drinketh my blood hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

55 ἡ γὰρ σὰρξ μου, ἀληθὴς ἐστὶν βρῶσις, καὶ τὸ αἷμά μου, ἀληθὴς  
the- for- flesh of-me true is food and- the- blood of-me true  
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1473](#) [G0227](#) [G1510](#) [G1035](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G0227](#)  
ἐστὶν πόσις.  
is drink  
[G1510](#) [G4213](#)

For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

56 ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα, καὶ πίνων μου τὸ αἷμα, ἐν ἐμοὶ  
the-one eating of-me the- flesh and- drinking of-me the- blood in- me  
[G3588](#) [G5176](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1722](#) [G1473](#)  
μένει, καὶ γὰρ ἐν αὐτῷ.  
remains and-I in- him  
[G3306](#) [G2504](#) [G1722](#) [G0846](#)

He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me, and I in him.

57 καθὼς ἀπέστειλὲν με ὁ ζῶν Πατήρ, καὶ γὰρ ζῶ διὰ τὸν Πατέρα,  
just-as sent me the- living Father and-I live because-of- the- Father  
[G2531](#) [G0649](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2198](#) [G3962](#) [G2504](#) [G2198](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3962](#)  
καὶ ὁ τρώγων με, καὶ ἐκεῖνος ζήσεται δι' ἐμέ.  
and- the-one eating me that-one-also will-live because-of- me  
[G2532](#) [G3588](#) [G5176](#) [G1473](#) [G2548](#) [G2198](#) [G1223](#) [G1473](#)

As the living Father sent me, and I live because of the Father; so he that eateth me, he also shall live because of me.

58 οὗτός ἐστιν ὁ ἄρτος ὁ ἐξ οὐρανοῦ καταβάς. οὐ καθὼς  
this-one is the- bread the- out-of- heaven having-descended not just-as  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2597](#) [G3756](#) [G2531](#)  
ἔφαγον οἱ πατέρες καὶ ἀπέθανον. ὁ τρώγων τοῦτον τὸν ἄρτον ζήσεται  
ate the- fathers and- died the-one eating this the- bread will-live  
[G5315](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5176](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2198](#)  
εἰς τὸν αἰῶνα.  
into- the- age  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

This is the bread which came down out of heaven: not as the fathers ate, and died; he that eateth this bread shall live for ever.

59 Ταῦτα εἶπεν ἐν συναγωγῇ, διδάσκων ἐν Καφαρναούμ.  
These-things he-said in- synagogue teaching in- Kapharnaoum  
[G3778](#) [G3004](#) [G1722](#) [G4864](#) [G1321](#) [G1722](#) [G2584](#)

| These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Πολλοὶ οὖν, ἀκούσαντες, ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, εἶπαν, Σκληρὸς ἐστὶν  
Many therefore having-heard of- the- disciples of-him said Hard is  
[G4183](#) [G3767](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4642](#) [G1510](#)

ὁ λόγος οὗτος; τίς δύναται αὐτοῦ ἀκούειν?  
the- word this who is-able it to-hear  
[G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0846](#) [G0191](#)

| Many therefore of his disciples, when they heard this, said, This is a hard saying; who can hear it?

61 εἰδὼς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐν ἑαυτῷ, ὅτι γογγύζουσιν περὶ  
having-known and- the- Iēsous in- himself that are-grumbling concerning  
[G1492](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3754](#) [G1111](#) [G4012](#)

τούτου οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο ὑμᾶς σκανδαλίζει?  
this the- disciples of-him said to-them This you offends  
[G3778](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4771](#) [G4624](#)

| But Jesus knowing in himself that his disciples murmured at this, said unto them, Doth this cause you to stumble?

62 ἐὰν οὖν θεωρῆτε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀναβαίνοντα ὅπου ἦν  
if therefore you-see the- Son of-the man ascending where he-was  
[G1437](#) [G3767](#) [G2334](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0305](#) [G3699](#) [G1510](#)

τὸ πρότερον?  
the- before  
[G3588](#) [G4386](#)

| What then if ye should behold the Son of man ascending where he was before?

63 τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιοῦν; ἡ σὰρξ οὐκ ὠφελεῖ οὐδέν. τὰ  
the- pneuma is the- giving-life the- flesh not profits nothing the-  
[G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2227](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3756](#) [G5623](#) [G3762](#) [G3588](#)

ῥήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα ὑμῖν, πνεῦμά ἐστιν, καὶ ζωὴ ἐστὶν.  
words which I have-spoken to-you pneuma are and- life are  
[G4487](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2980](#) [G4771](#) [G4151](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2222](#) [G1510](#)

| It is the spirit that giveth life; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life.

64 ἀλλ' εἰσὶν ἐξ ὑμῶν τινες, οἳ οὐ πιστεύουσιν. ἦδει γὰρ ἐξ  
but- are of- you some who not believe knew for- from-  
[G0235](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G5100](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4100](#) [G1492](#) [G1063](#) [G1537](#)

ἀρχῆς ὁ Ἰησοῦς, τίνες εἰσὶν οἳ μὴ πιστεύοντες, καὶ τίς ἐστὶν  
beginning the- Iēsous who are the- not- believing and- who is  
[G0746](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4100](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#)

ὁ παραδώσων αὐτόν.  
the-one going-to-betray him  
[G3588](#) [G3860](#) [G0846](#)

| But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should betray him.

65 καὶ ἔλεγεν, Διὰ τοῦτο εἶρηκα ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν  
 and- was-saying Because-of- this I-have-said to-you that no-one is-able to-come  
[G2532](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1410](#) [G2064](#)

πρὸς με, ἐὰν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ Πατρός.  
 to- me unless not- it-be given to-him from- the- Father  
[G4314](#) [G1473](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#)

And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.

66 Ἐκ τούτου, πολλοὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω,  
 From- this many of- the- disciples of-him went-away to- the- back  
[G1537](#) [G3778](#) [G4183](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#)

καὶ οὐκέτι μετ' αὐτοῦ περιεπάτουں.  
 and- no-longer with- him were-walking  
[G2532](#) [G3765](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4043](#)

Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him.

67 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τοῖς δώδεκα, Μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε ὑπάγειν?  
 said therefore the- Iēsous to-the twelve Not- also you want to-go-away  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2309](#) [G5217](#)

Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away?

68 ἀπεκρίθη αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, πρὸς τίνα ἀπελευσόμεθα? ῥήματα ζωῆς  
 answered him Simōn Petros Kyrios to- whom shall-we-go words of-life  
[G0611](#) [G0846](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G5101](#) [G0565](#) [G4487](#) [G2222](#)

αἰωνίου ἔχεις;  
 eternal you-have  
[G0166](#) [G2192](#)

Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

69 καὶ ἡμεῖς πεπιστεύκαμεν, καὶ ἐγνώκαμεν ὅτι σὺ εἶ ὁ Ἅγιος  
 and- we have-believed and- have-known that you are the- Holy-One  
[G2532](#) [G1473](#) [G4100](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#)

τοῦ Θεοῦ.  
 of-the Theos  
[G3588](#) [G2316](#)

And we have believed and know that thou art the Holy One of God.

70 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ ἐγὼ ὑμᾶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην, καὶ  
 answered them the- Iēsous Not I you the- twelve chose and-  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1427](#) [G1586](#) [G2532](#)

ἐξ ὑμῶν εἷς διάβολός ἐστιν?  
 of- you one devil is  
[G1537](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1228](#) [G1510](#)

Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is a devil?

71 ἔλεγεν δὲ τὸν Ἰούδαν Σίμωνος Ἰσκαριώτου; οὗτος γὰρ ἔμελλεν  
was-speaking and- the- Ioudas of-Simōn Iskariōtēs this-one for- was-about  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2455](#) [G4613](#) [G2469](#) [G3778](#) [G1063](#) [G3195](#)  
παραδιδόναι αὐτόν, εἷς ἐκ τῶν δώδεκα.  
to-betray him one of- the- twelve  
[G3860](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1427](#)

| Now he spake of Judas the son of Simon Iscariot, for he it was that should betray him, being one of the twelve.